



**ОБЩИНА ВАРНА**

**КМЕТ**

*М. Фиданов*  
25-01-2021

**ЧРЕЗ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НА  
ОБЩИНСКИ СЪВЕТ ВАРНА**

**ДО  
ОБЩИНСКИ СЪВЕТ ВАРНА**

ОБЩИНА ВАРНА

Рег.№: РД21001541ВН

Дата: 25.01.2021

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

**от**

**ИВАН НИКОЛАЕВ ПОРТНИХ - КМЕТ НА ОБЩИНА ВАРНА**

**ОТНОСНО:** *Сключване на договор по Проект „Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“ по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“.*

**УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН БАЛАБАНОВ,  
УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА ОБЩИНСКИ СЪВЕТНИЦИ,**

Във връзка с кандидатурата на Община Варна за безвъзмездна финансова помощ с проектно предложение „Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“, по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“, с Решение №172-4/4/11.02.2020 г. Общински съвет – Варна дава съгласие Община Варна да кандидатства с цитираното проектно предложение. Стойността на проекта е до 1 173 498 лева (600 000 евро) – 100% безвъзмездна финансова помощ.

С получено писмо от Министерство на енергетиката с рег.№ и дата РД20010489ВН\_006ВН/11.01.2021 г. Община Варна е уведомена за одобрение на проектно предложение „Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“, по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“ за сумата от 713 306,79 лева (364 707,97 евро). Срок на изпълнение на проекта е 10 месеца от подписване на договор за безвъзмездна финансова помощ с Министерство на енергетиката.

С Решение №252-4 по Протокол №6/13,14.07.2020 г., Общински съвет – Варна дава съгласие за сътрудничество между Община Варна и партньора по гореописания проект.

В тази връзка е необходимо подписване и представяне на Партньорско споразумение и одобрение за съфинансиране на стойност до 600 000,00 лева от Бюджета на Община Варна.

Относно гореизложеното и на основание чл. 21, ал. 1, т. 8 и чл.чл. 59-61 от Закона за местното самоуправление и местна администрация, предлагам на Общински съвет - Варна да

**РЕШИ:**

1. Общински съвет - Варна одобрява текста на Споразумение за партньорство във връзка с изпълнението на Проект „Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“ по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“:

2. Общински съвет – Варна дава съгласие да бъде осигурено от Бюджета на Община Варна средства в размер до 600 000,00 лева за съфинансиране на проект „Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“ по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“.

3. В изпълнение на т.1 от Решението, Общински съвет - Варна упълномощава Кмета на Община Варна да подпише Споразумение за партньорство, във връзка с изпълнение на Проект „Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“ по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“.

4. На основание чл.60, ал. 1 от Административнопроцесуалния кодекс, Общински съвет-Варна допуска предварително изпълнение на Решението, поради защита на важни обществени интереси, а именно кратките срокове за сключване на Договор за безвъзмездна финансова помощ и стартиране на дейностите по вече одобрения проект.

**Приложение:** Проект на Споразумение за партньорство, копие на писмо с рег. № и дата РД20010489ВН\_006ВН/11.01.2021 г.

С уважение

**ИВАН ПОРТНИХ**

Кмет на Община Варна



## СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО

между

### **ОБЩИНА ВАРНА**

гр. Варна, 9000,

бул. „Осми приморски полк“ № 43

Булстат 000093442

*Представявана от Иван Портних*

наричан по-долу **„Организатор на проекта“**

и

### **Veilyskompetanse AS**

№ 985 966 443 MVA

гр. Осло 0275, ул. „Тромсогота“ 10 Е, UIC: 995 542 374

Норвегия

*Представявано от Питър Кристиансен*

наричан по-долу **„Партньор по проекта“**

наричани по-долу поотделно „Страна“ и заедно „Страните“

за изпълнение на Проект:

„Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“ по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“

## ПРЕАМБИУЛ

Настоящото Споразумение за партньорство има за цел да регламентира правата, задълженията, функциите и отговорностите между партньорите по проект „Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“ както и да обезпечи организационните механизми, по които ще се изпълнява той.

Основната цел на проекта е да се повиши енергийната ефективност и да се подобри качеството на живот в община Варна чрез рехабилитация и модернизация на системата за външно изкуствено осветление, изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на уличното LED осветление и изграждане на автономна фотоволтаична система в част от гр. Варна.

Споразумението разгръща цялостната концепция за успешно реализиране на проектните дейности, като във връзка с него страните

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

### **Член 1 – Обхват и цели**

1. Настоящото Споразумение за партньорство (наричано по-долу „Споразумението“) определя правата и задълженията на Страните и очертава сроковете и условията на тяхното сътрудничество при изпълнението на Проекта, както е описано и определено в Приложение №1 (наричано по-долу „План за изпълнение“).
2. Страните действат в съответствие с правната рамка на Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство 2014-2021 г., а именно с Регламента за изпълнение на Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство 2014-2021 г. (наричан по-долу „Регламент“). Страните изрично потвърждават, че имат достъп и че са запознати със съдържанието на Регламента.
3. Всички Приложения към настоящото Споразумение представляват неразделна част от него. В случай на несъответствие между Приложенията и Споразумението, последното има предимство.

### **Член 2 – Влизане в сила и продължителност**

1. Настоящото Споразумение влиза в сила от датата на подписването му от двете Страни. Споразумението остава в сила, докато Партньорът по проекта не изпълни изцяло задълженията си към Организатора на проекта, както е определено в настоящото Споразумение.

### **Член 3 – Основни роли и отговорности на Страните**

1. Страните предприемат всички подходящи и необходими мерки да осигурят изпълнението на задълженията и целите, произтичащи от настоящото Споразумение.
2. Страните изпълняват съответните си задължения ефективно, прозрачно и усърдно. Те се информират взаимно за всички въпроси, които имат значение за цялостното сътрудничество и изпълнение на дейностите, които следва да бъдат извършени. Те действат добросъвестно и през цялото време в интерес на Програмата и Проекта.
3. Страните осигуряват достатъчен и квалифициран персонал, който извършва работата си по най-високия професионален стандарт. При изпълнение на задачите по настоящото Споразумение, персоналят и лицата, ангажирани от някоя от Страните, следва да спазват законодателството на съответната държава.
4. Когато при изпълнение на своите задължения, съгласно настоящото Споразумение, персоналят на Страните се намира в помещения на другата Страна, или на всяко друго място в държавата на другата Страна по нейно искане, тя гарантира, че тези помещения и места отговарят на всички приложими национални закони и стандарти в областта на здравето, безопасността и околната среда. Страните предприемат всички необходими предпазни мерки, за да предотвратят нараняване на лица или увреждане на имущество на другата Страна във връзка с изпълнението на Проекта.
5. От страна на Организатора на проекта – Община Варна за Ръководител на проекта е определен г-н Петър Гърбузов (директор на дирекция „Инженерна инфраструктура и благоустройство“ при Община Варна), а от страна на Партньора – Veilyskompetanse AS за Ръководител е определен г – н Красимир Герасимов. Определените Ръководители следва да носят оперативна отговорност за изпълнението на Проекта, както и да се явяват лица за контакт за всяка обмяна на информация, документация и материали между страните.

### **Член 4 – Задължения на Организатора на проекта**

1. Организаторът на Проекта е отговорен за цялостната координация, управление и изпълнение на Проекта в съответствие с правната и договорната рамка, уточнена по-долу. Той носи пълна отговорност за успешното изпълнение на Проекта пред Програмния Оператор.
2. Организаторът на Проекта се задължава, наред с другото да:
  - (а) Осигури коректно и своевременно изпълнение на дейностите по Проекта;

(b) Да информира незабавно Партньора по проекта за всички обстоятелства, които биха могли да окажат негативно влияние върху коректното и навременно изпълнение на всички дейности по Проекта, както и всяко събитие, което би могло да доведе до временно или окончателно прекратяване или друго отклонение от Проекта;

(c) Да предостави на Партньора по проекта достъп до всички налични документи, данни и информация, с които разполага, които могат да бъдат необходими или полезни за изпълнението на задълженията на Партньора по проекта; в случай, че такива документи, данни и информация не са на английски език, той предоставя превод на английски език, когато това е изискано от Партньора по проекта;

(d) Да предостави на Партньора по проекта копие от подписания Договор по проекта, включително всички последващи изменения в него, считано от влизането му в сила;

(e) Да консултира Партньора по проекта преди подаване на искане към Програмния Оператор за изменение на Договора по проекта, което може да засегне или да е от интерес за ролята, правата и задълженията на Партньора по проекта;

(f) Да подготви и представи своевременно на Програмния оператор междинни доклади по Проекта и Окончателен доклад във връзка с исканията за плащане, в съответствие с Програмното Споразумение и Договора по проекта, така че да се изпълнят сроковете за плащане към Партньора по проекта, както е предвидено в настоящото Споразумение ;

(g) Да прехвърля на посочената от Партньора по проекта банкова сметка всички плащания, дължими в определените срокове;

(h) Да гарантира, че Партньора по проекта получава незабавно цялата помощ, която се изисква за изпълнение на неговите задачи;

#### **Член 5 – Задължения на Партньора по проекта**

1. Партньорът по проекта отговаря за изпълнението на дейностите и задачите, възложени му в съответствие с настоящото Споразумение и Приложение № 1 „План за изпълнение“.

2. В допълнение на горепосочените задължения, Партньора по проекта трябва:

(a) Незабавно да информира Организатора на проекта за съответните обстоятелства, които могат да окажат влияние върху коректността, актуалността и пълнотата на неговите резултати;

(b) Да предостави на Организатора на проекта цялата информация, която е необходима за изготвянето на междинни и окончателен доклади, дължими от Организатора на Проекта към Програмния Оператор, в сроковете и в съответствие с формулярите за докладване, определени от Организатора на проекта;

(c) Незабавно да информира Организатора на проекта за всички случаи на предполагаеми или действителни измами, корупция или друга незаконна дейност, които привлекат вниманието му, на всяко ниво или етап от изпълнението на Проекта;

(d) Да съхранява всички подкрепящи документи по Проекта, включително направените разходи, под формата на оригинали или в сертифицирана версия за съответствие с оригиналите на общоприети носители на данни, за период най-малко от пет години от одобрението от КФМ на окончателния програмен доклад;

(e) Да предостави на всички органи, извършващи междинни или последващи оценки на Програмата, както и на мониторинга, одитите и проверките на място от името на ФМ на ЕИП всеки документ или информация, необходими за подпомагане на оценката;

(f) Ефективно да участва в насърчаване на целите, дейностите и резултатите от ФМ, както и приноса на Донорите за намаляване на икономическите и социалните различия в ЕИП;

#### **Член 6 – Бюджет на проекта и допустимост на разходите**

1. Бюджетът на Veilyskompetanse AS е в размер на 46 000,00 лв. (€ 23 519,43). Разпределението на бюджета между дейностите, които трябва да се изпълняват от Партньора са определени в Приложение № 1 „План за изпълнение“.

2. Разходите, направени от Партньора по проекта трябва да бъдат в съответствие с общите правила относно допустимостта на разходите, съдържащи се в Регламента, по-специално в Глава 8 от него.

#### **Член 7 – Финансово управление и условия за плащане**

1. Плащането на безвъзмездната финансова помощ по Проекта към Партньора по проекта се извършва под формата на авансово плащане, междинно плащане и плащане на окончателния остатък.

2. Авансовото плащане е в размер до 20 % от размера на разходите на Партньора.

3. Авансово плащане към Партньора по проекта се извършва не по-късно от 30 дни от кредитирането на авансовото плащане от Програмата по банковата сметка на Организатора на проекта.

4. Междинното плащане се извършва въз основа на искане за плащане към Организатора на проекта, с придружени доказателствени документи на извършените разходи, заедно с потвърждение от отговорно лице на партньора по проекта, че заявените разходи са в съответствие с принципите и правилата, представени в настоящото Споразумение. Междинното плащане се извършва след одобрение на съответния междинен отчет. Общият размер на авансовото и междинното плащания не може да надхвърли 50 % (петдесет на сто) от бюджета на Партньора.

5. Междинното плащане към Партньора по Проекта, предмет на член 4, се извършва в рамките на не по-късно от 30 дни от предоставеното искане.

6. Размерът на окончателното плащане се изчислява, като от всички верифицирани разходи на Партньора по проекта, се приспадат извършените авансово и междинно плащания. Окончателното плащане се извършва на базата на представен в срок до 1 месец след приключване на изпълнението на Проекта Окончателен отчет по Проекта, изготвен в съответствие с Общите условия.

7. Всички суми са деноминирани в Евро.

8. Плащания към Партньора по проекта се извършват по банковата сметка на Партньора по проекта, деноминирана в Евро съгласно следните данни (данните допълнително):

Банка на Партньора: DNB

BIC: DNBANOKKXXX

Адрес: P.O. Box 1600 Sentrum, 0021 Oslo

Сметка на Партньора IBAN: NO8915037888068

Име на Партньора: Veilyskompetanse AS

9. Плащанията се считат за извършени на датата, на която се дебитираща сметката на Организатора на проекта.

#### **Член 8 – Доказване на разходите**

1. Разходите, извършени от Партньора по проекта, се подкрепят с получени фактури или алтернативно - със счетоводни документи с равностойна доказателствена стойност.

2. Доказателство за разходите се представя от Партньора по проекта на Организатора на проекта до степента, необходима на Организатора на проекта да изпълнява своите задължения към Програмния Оператор.



3. Одитен доклад или доклад от компетентен държавен служител също може да се приеме като достатъчно доказателство за извършени разходи за партньорите по проекта, чието основно местоположение е извън държавата бенефициент, както е съгласно алинея 3 и алинея 4 от член 8.12 от Регламента.

#### **Член 9 – Доклади за напредъка и финансови доклади**

Партньорът е длъжен да предоставя на Организатора пълна и регулярна отчетност по изпълнението на Проекта, както следва:

1. Междинни отчети (доклади за напредък) и финансови доклади по Проекта, изготвени, в съответствие с Общите условия, в следните срокове:

- До 05 юни за дейностите, изпълнени в периода 1 март – 31 май;
- До 05 септември за дейностите, изпълнени в периода 1 юни – 31 август;
- До 05 януари за дейностите, изпълнени в периода 1 септември – 31 декември, заедно с потвърждение от Ръководителя по проекта, че заявените разходи са в съответствие с принципите и правилата, представени в настоящото Споразумение.

#### **Член 10 – Одити**

1. Партньорът Veilyskompetanse AS следва да докаже извършените при изпълнението на проекта разходи чрез Доклад от независим одитор, квалифициран да извършва предвидени в закона одити на счетоводни документи, удостоверяващ, че претендираните разходи са извършени в съответствие с Регламента за изпълнение на Норвежкия финансов механизъм, националното право и съответните национални счетоводни практики. Представянето на одитен доклад е достатъчно за целите на финансовите одити.

#### **Член 11 – Обществени поръчки**

1. Националното и европейското законодателство в областта на обществените поръчки се спазват от Страните на всяко ниво при изпълнението на Проекта.

2. Приложимото право в областта на обществените поръчки е правото на Република България.

3. Обществените поръчки за проекта се изпълняват в съответствие с националното законодателство в областта на обществените поръчки, така сякаш организаторът на проекта е бил възложител съгласно точка 1 от член 1 от Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО, където размерът на договора е на или над праговете на Европейския съюз, определени за обществени поръчки.

4. Точка 3 се прилага съответно (*mutatis mutandis*) и за Veilyskompetanse AS.

## **Член 12 – Конфликт на интереси**

1. Страните предприемат всички необходими мерки да предотвратят всяка ситуация, която би могла да компрометира безпристрастното и обективно изпълнение на Споразумението. Такъв конфликт на интерес би могъл да възникне в резултат на икономически интерес, политическа или национална принадлежност семейни или емоционални връзки, или всяка друга връзка или споделен интерес. Всеки конфликт на интереси, който би могъл да възникне по време на изпълнение на Споразумението, трябва незабавно да бъде оповестен писмено на другата Страна. В случай на такъв конфликт, заинтересованата Страна трябва незабавно да предприеме всички необходими стъпки за решаването му.

2. Всяка от Страните си запазва правото да проверява дали тези мерки са адекватни и може да изиска предприемане на, допълнителни мерки, ако е необходимо, в рамките на определен от нея период. Страните гарантират че техните служители, управителни съвети и директори не са поставени в ситуация, която може да предизвика конфликт на интереси. Всяка от Страните незабавно заменя всеки свой служител, поставен в такава ситуация.

## **Член 13 - Конфиденциалност**

1. Всяка от Страните е длъжна да не използва по никакъв начин, включително за свои нужди или като разгласява пред трети лица, каквато и да е било информация за другата Страна, персонала ѝ и лицата, ангажирани от нея, или контрагенти, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на настоящото Споразумение („Конфиденциална информация“), като не допуска такива действия да бъдат извършени и от персонала ѝ. Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.

2. С изключение на случаите, посочени в т. 3, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

3. Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

(а) информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на настоящото Споразумение от която и да е от Страните;

(b) информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните;

(c) предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по буква (b) или (c) Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Споразумението.

4. Задълженията по тази клауза се отнасят до Партньора по проекта, всички негови подразделения, контролирани от него фирми и организации, неговият персонал и наети от него физически или юридически лица, като Партньорът по проекта отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица. Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на настоящото Споразумение на каквото и да е основание.

#### **Член 14 – Права на интелектуална собственост**

1. Страните се съгласяват, на основание чл. 42, ал. 1 от Закона за авторското право и сродните му права, че собствеността върху работата, всички документи и материали, и всякакви други елементи или компоненти, създадени в резултат на или във връзка с изпълнението на настоящото Споразумение, или резултатите от Споразумението принадлежат изцяло на Организатора на проекта в същия обем, в който биха принадлежали на автора. Партньорът по проекта декларира и гарантира, че трети лица не притежават права върху изготвените документи и други резултати от изпълнението на настоящото Споразумение, които могат да бъдат обект на авторско право.

2. В случай че бъде установено с влязло в сила съдебно решение или в случай че Организаторът на проекта и/или Партньорът по проекта установят, че с изготвянето, въвеждането и използването на документи или други материали, съставени при изпълнението на това Споразумение, е нарушено авторско право на трето лице, Партньорът по проекта се задължава да направи възможно за Организатора на проекта използването им:

(а) чрез промяна на съответния документ или материал; или

(b) чрез замяната на елемент от него със защитени авторски права с друг елемент със същата функция, който не нарушава авторските права на трети лица; или

(c) като получи за своя сметка разрешение за ползване на продукта от третото лице, чиито права са нарушени.

3. Организаторът на проекта уведомява Партньора по проекта за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в срок до 7 (седем) дни от узнаването им. В случай, че трети лица предявят основателни претенции, Партньорът по проекта носи пълната отговорност и понася всички щети, произтичащи от това. Организаторът на проекта привлича Партньора по проекта в евентуален спор за нарушено авторско право във връзка с изпълнението по Споразумението.

4. Партньорът по проекта заплаща на Организатора на проекта обезщетение за претърпените вреди и пропуснатите ползи вследствие на окончателно признато нарушение на авторски права на трети лица.

#### **Член 15 – Отговорност**

1. Страните не отговарят за забава или неизпълнение на задълженията си по настоящото Споразумение, в случай че същото се дължи на непреодолима сила, съгласно определението на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

2. Страните се съгласяват, че за непреодолима сила ще се считат и изменения в приложимото право, касаещи дейността на която и да е от тях, и възпрепятстващи изпълнението или водещи до невъзможност за изпълнение на поетите със Споразумението задължения.

3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички разумни усилия и мерки, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата Страна в срок до 7 (седем) дни от настъпване на непреодолимата сила. Към уведомлението се прилагат всички релевантни и/или нормативно установени доказателства за настъпването и естеството на непреодолимата сила, причинната връзка между това обстоятелство и невъзможността за изпълнение, и очакваното времетраене на неизпълнението. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задължението се спира. Засегнатата Страна е длъжна, след съгласуване с насрещната Страна, да продължи да изпълнява тази част от задълженията си, които не са възпрепятствани от непреодолимата сила.

5. Не може да се позовава на непреодолима сила Страна:

(а) която е била в забава или друго неизпълнение преди настъпването на непреодолима сила;

(b) която не е информирала другата Страна за настъпването на непреодолима сила;

или

(с) чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Споразумението.

6. Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

7. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на или при отклонение при изпълнението на дейностите по Проекта, Организаторът на проекта има право да поиска от Партньора по проекта:

(а) да изпълни изцяло и качествено задачите, без да дължи допълнително възнаграждение за това,

или

(b) да му възстанови всички средства, които са били неправомерно получени, в рамките на един месец след уведомяването му.

8. Плащането на неустойките, уговорени в това Споразумение, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

#### **Член 16 – Нередности**

1. Нередностите се определят в съответствие с член 12.2 от Регламента.

2. В случай, че нередност е установено от някоя от Страните, тази Страна незабавно уведомява в писмен вид другата Страна.

3. В случаите, когато компетентните органи, посочени в Глава 12 от Регламента, предприемат мерки за отстраняване на нередност, включително мерки за възстановяване на средства, единствено съответната Страна носи отговорност за спазване на мерките и за възстановяване на средствата в Програмата. В такива случаи, Партньорът по Проекта връща възстановените средства чрез Организатора на Проекта.

#### **Член 17 – Спиране на плащанията и възстановяване на разходите**

1. В случаите, когато Програмния Оператор вземе решение за спиране на плащанията и/или за възстановяване на средства от Организатора на проекта, Националното Координационно Звено или държавата[и]-донор, предприема необходимите мерки за изпълнение на това решение.

2. За целите на предходната алинея, Организатора на проекта незабавно предоставя на Партньора по Проекта копие от решението, посочено в предходната алинея.

### **Член 18 – Прекратяване**

1. Настоящото Споразумение се прекратява:

(a) с изпълнение на всички задължения по него от Страните;

(b) по взаимно съгласие между Страните, изразено в писмена форма;

(c) при прекратяване на Партньора по проекта без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която лицето е установено;

(d) при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до три дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства.

2. Всяка от Страните може да прекрати настоящото Споразумение в случай на нарушение на задълженията от другата Страна, с 10-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна.

3. По искане на Организатора на проекта Споразумението може да бъде прекратено, когато Проектният партньор е обявен в несъстоятелност или когато спрямо него бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация.

4. Организаторът на проекта може да прекрати Споразумението, ако по време на изпълнението се установи, че Партньорът по проекта е декларирал невярна информация и/или е представил документ с невярно съдържание или неистински документ.

5. Освен това, в случай на прекратяване на Договора за проекта по каквато и да е причина, Организаторът на проекта може да прекрати настоящото Споразумение незабавно.

6. При предсрочно прекратяване на Споразумението, Организаторът на проекта е длъжен да заплати на Проектния партньор реално изпълнените и приети по установения ред дейности и задачи, възложени му в съответствие с настоящото Споразумение и Приложение № 1 „План за изпълнение“, а Проектният партньор е длъжен да възстанови на Организатора на проекта неусвоената част от авансово предоставените средства. Когато прекратяването на Споразумението е по вина на Проектния партньор, той дължи и законната лихва върху частта от авансово предоставените средства, подлежащи на връщане, за периода от датата на прекратяване на Споразумението до тяхното връщане.

7. В случаите на т. 3 и т. 4 Организаторът на проекта не дължи обезщетение за претърпените вреди от прекратяването на Споразумението.

### **Член 19 - Възлагане**

1. Никоя от Страните няма право да прехвърля права и задължения по настоящото Споразумение без предварителното съгласие на другата Страна.
2. Страните признават, че всички права и задължения по настоящото Споразумение зависят от предварителното съгласие на Програмния Оператор в съответствие с разпоредбите на Договора за проекта.

### **Член 20 – Изменения**

1. Всички изменения на настоящото Споразумение, включително Приложенията, е предмет на писмено споразумение, сключено между Страните.

### **Член 21 – Делимост**

1. Ако някоя от разпоредбите на настоящото Споразумение (или част от разпоредба) се смята от съд, трибунал или друг компетентен орган за недействителна, незаконна или неприложима, тази разпоредба или част от разпоредба, не се счита, до съответната степен, като част от Споразумението, а валидността и изпълнимостта на другите разпоредби не следва да бъдат засегнати.
2. Ако някоя разпоредба от настоящото Споразумение (или част от която и да е разпоредба) е счетена за незаконна, недействителна или неприложима, Страните се договарят добросъвестно да изменят тази разпоредба, така съответните изменения да са законни, валидни и приложими и във възможно най-голяма степен да постигнат първоначалното намерение на Страните.

### **Член 22 – Известия и език**

1. Всички съобщения и друга комуникация между Страните, се извършват в писмен вид и се изпращат на следните адреси:

#### **За Организатора на проекта:**

гр. Варна 9000,

бул. „Осми приморски полк“ № 43, E-mail:

#### **За Партньора по проекта:**

гр. София 1612,

бул. „Цар Борис III“ №19, E-mail: kig@greenzone.no

2. Езикът, на който се урежда изпълнението на настоящото Споразумение, е английски език. Всички документи, съобщения и друга комуникация, предвидени в рамките на настоящото Споразумение, трябва да са на английски език.

## **Член 23 – Приложимо право и уреждане на спорове**

1. Изготвянето, валидността и изпълнението на настоящото Споразумение се уреждат съгласно Регламента за изпълнение на Финансовия механизъм на Европейското икономическо пространство 2014-2021 г. и действащото законодателство в Република България – Търговския закон, Закона за задълженията и договорите, Закона за обществените поръчки, Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, Закона за авторското право и сродните му права, ГПК.

2. Всеки спор, свързан със заключенията, валидността, тълкуването и изпълнението на настоящото Споразумение, следва да се реши по взаимно съгласие между Страните – по пътя на преговори, а при липса на съгласие, спорът се отнася за решаване от Арбитражния съд при БТПП (или се решава с посредничеството на Програмния Оператор).

Настоящото Споразумение е изготвено в два оригинални екземпляра, от които всяка от Страните е получила такъв.

За Организатора на проекта

За Партньора по проекта

Подписано в ..... на .....

Подписано в ..... на .....

Иван Портних

Питър Кристиансен

Кмет на община Варна

Управител

на Veilyskompetanse AS

Заместник-кмет:

..... (инж. Хр. Иванов) .....

Секретар:

..... (Н. Момчева) .....

Директор на Дирекция ФИБ:

..... (Ст. Господинова) .....

Директор на Дирекция ФСД:

..... (Г. Строгова) .....

Директор на Дирекция ПНО:

..... (Р. Славова-Георгиева) .....

Директор на Дирекция ИИБ:

..... (инж. П. Гърбузов) .....

Изготвил мл. експерт НП ЕЕ:

..... (инж. А. Димитрова) .....





Приложение 1

**ПЛАН ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

към

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО**

между

**ОБЩИНА ВАРНА**

гр. Варна, 9000,

бул. „Осми приморски полк“ № 43

Булстат 000093442

*Представявана от Иван Портних*

наричан по-долу **„Организатор на проекта“**

и

**Veilyskompetanse AS**

№ 985 966 443 MVA

гр. Осло 0275, ул. „Тромсогота“ 10 E, UIC: 995 542 374

Норвегия

*Представявано от Питър Кристиансен*

наричан по-долу **„Партньор по проекта“**,

наричани по-долу по отделно „Страна“ и заедно „Страните“

за изпълнение на Проект:

„Рехабилитация, модернизация и изграждане на интелигентна система за управление и мониторинг на системата за външно изкуствено осветление в район „Младост“, кв.16, „Възраждане“ III м.р. и „Възраждане“ IV м.р. на Община Варна“ по програма „Възобновяема енергия, енергийна ефективност, енергийна сигурност“

## **1. Основни задачи на партньора по проекта:**

### **• Участие в организираната кръгла маса в гр. Варна**

Водещи теми:

- Съвременни направления за повишаване на енергийната ефективност в общините. Уличното осветление - важен компонент за повишаване икономията на енергия;
- Мястото на общините при реализацията на концепцията за кръгова икономика; Концепцията Умен град (селище).
- Кръглата маса предвижда участници на управленско и експертно ниво.

**• Организиране и провеждане на кръгла маса и учебно посещение в гр. Осло, Норвегия на тема: „Добри практики, политики и конкретни достижения на местните власти в Норвегия в областта на енергийната ефективност“ за обмен на опит и знания с цел насърчаване на ключови компетенции и споделяне на добри практики.**

- Дейността е насочена към укрепване на двустранните отношения с партньори от град Осло, Норвегия за споделяне на опит. Темата на кръглата маса е: „Добри практики, политики и конкретни достижения на местните власти в Норвегия в областта на енергийната ефективност“.

Партньорът ще осигури необходимото материално, техническо и логистично обезпечаване за провеждане на кръглата маса в Норвегия, вкл. 2 експерти в сферата на енергийната ефективност, възобновяемите източници и smart cities, и заинтересовани страни. Кръглата маса в Норвегия ще се проведе в рамките на един работен ден.

По време на учебното посещение ще бъдат посетени фирми/обществени сгради, където са внедрени мерки за енергийна ефективност и такива, които работят в сферата на енергийната ефективност и ВЕИ. Ще се събере и анализира информация за мнението и впечатленията на участниците за събитието, посетителните обекти и обменения опит. Учебното посещение следва да бъде проведено в рамките на два работни дни.

За периода на изпълнение на дейността включва дейности по подготовка, организиране и провеждане на кръглите маси и учебното посещение, вкл. отчетни дейности

### **• Прилагане на мерки за информираност и публичност**

Партньорът по проекта: ще вземе участие в организацията и провеждането на двете пресконференции по проекта; ще съгласува и одобрява рекламните материали; ще подготвя и подава актуална информация за сайта на проекта; ще изпраща покани за участие до заинтересовани лица; ще съдейства за обработването на анкетите; ще предоставя отчетни документи за предоставените услуги.

Участието на Партньора в дейността е задължително с оглед богатия професионален опит на експертите му, както в сферата на ЕЕ, ВЕИ и управление на енергията, така и в изпълнението на сходни проекти. Той ще представи информация, относно възможностите за нови и по-широки форми на транснационално сътрудничество между публичните органи и бизнеса в областта на ЕЕ, ВЕИ и управление на енергията. Партньорството ще повиши административния капацитет на общината и професионализма на служителите за работа и сътрудничество на европейско и международно равнище.

Партньорът по проекта ще има ангажимент за популяризиране на резултатите от проекта и приноса на ФМ на ЕИП на местно ниво, както и за преглед на всички изготвени информационните материали. На електронната страница на Партньора ще бъдат публикувани: Кратка информация за Проекта и приноса на ФМ на ЕИП; Регулярни бюлетини за напредъка; публикации преди и след всяка пресконференция.

- **Осигуряване на екип за реализацията на дейностите от страна на Партньора.**

1. Експерт в област енергийна ефективност и управление на енергията.

Споделя опит, знания и най – добри практики в областта на планирането и подготовката на планове – средносрочни и дългосрочни - за енергийна ефективност в съответствие с новите политики на ЕК.

2. Експерт в област улично осветление, координация и взаимодействие.

Споделя опит, знания и най-добри практики на управленско и експертно ниво по отношение на съвременни системи на улично осветление, добро управление и мениджмънт. Участие в учебното посещение и откриващи и закриващи пресконференции. Осъществява комуникация с екипа на общината по проекта, координира дейностите между екипите общината и Партньора, чрез имейли, писма, телефонни разговори и скайп конферентни връзки. Осъществява контрол при отразяването в междинните и окончателен доклади по проекта, с оглед успешното изпълнение, включително неговото отчитане.

3. Експерт в областта на политиките в екологията и ВЕИ на държавните и местните органи.

Организира и координира учебно посещение в гр. Осло за обмен на опит и знания с цел насърчаване на ключови компетенции и споделяне на добри практики. Участие в организацията и провеждането на кръгла маса.

- **Осигуряване на съдействие и подкрепа при извършването на финансовия одит.**

Партньорът се задължава да окаже необходимото съдействие на Бенефициента и отговорните за финансовия одит на проекта лица.

## 2. Бюджет на партньора:

№	Разходи за персонал на Партньора	Стойност в лв.	Стойност в евро
1	Експерт в област енергийна ефективност и управление на енергията	15 300,00 лв.	7 822,89 €
2	Експерт в област улично осветление, координация и взаимодействие	7 200,00 лв.	3 681,36 €
3	Експерт в областта на политиките в екологията и ВЕИ на държавните и местните органи	13 800,00 лв.	7 055,94 €
<b>Общо разходи за персонал на Партньора</b>		<b>36 300,00 лв.</b>	<b>18 560,18 €</b>
Разходи за командировки на Партньора		Стойност в лв.	Стойност в евро
1	Участие в изпълнението на Дейност 5. (участие в кръгла маса в гр. Варна) - 1 представител на Партньора (пътни, дневни и квартирни разходи)	2 400,00 лв.	1 227,12 €
2	Участие в изпълнението на Дейност 6. (присъствие на 2 пресконференции) - 2 представители на Партньора (пътни, дневни и квартирни разходи)	4 800,00 лв.	2 454,24 €
<b>Общо разходи за командировки на Партньора</b>		<b>7 200,00 лв.</b>	<b>3 681,36 €</b>
Разходи на Партньора за превод, дейности за информираност и публичност, за обмяна на опит, знания и най-добри практики на управленско и експертно ниво		Стойност в лв.	Стойност в евро
1	Организиране и провеждане на кръгла маса и учебно посещение	2 500,00 лв.	1 278,25 €
<b>Общо разходи за превод, дейности за информираност и публичност, за обмяна на опит, знания и най-добри практики на управленско и експертно ниво и на Партньора</b>		<b>2 500,00 лв.</b>	<b>1 278,25 €</b>
<b>Общо разходи за Партньора</b>		<b>46 000,00 лв.</b>	<b>23 519,79 €</b>

За Организатора на проекта

За Партньора по проекта

Подписано в..... на .....

Подписано в..... на .....

Иван Портних

Питър Кристиансен

Кмет на община Варна

Управител

на Veilyskompetanse AS

Заместник-кмет:

..... (инж. Хр. Иванов) .....

Секретар:

..... (Н. Момчева) .....

Директор на Дирекция ФиБ:

..... (Ст. Господинова) .....

Директор на Дирекция ФСД:

..... (Г. Строгова) .....

Директор на Дирекция ПНО:

..... (Р. Славова-Георгиева) .....

Директор на Дирекция ИИБ:

..... (инж. П. Гърбузов) .....

Изготвил мл. експерт НП ЕЕ:

..... (инж. А. Димитрова) .....